

TÖRKEESTI
MATKITTUI



WSOY

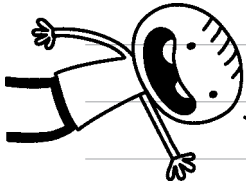
Maailman parhaan kaverin PÄIVÄKIRJA



Jeff
Kinney

KIRJOITTANUT

Rowley Jefferson



TÄLLAISIA KIRJOJA
ON KIRJOITTANUT
PARAS KAVERINI
GREG HEFFLEY:

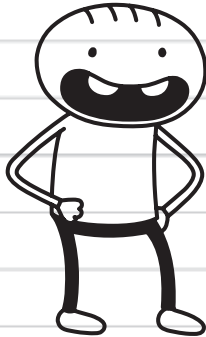
NEROPATIN PÄIVÄKIRJA -SARJA

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1 Neropatin päiväkirja | 8 Kohtalo kolhii |
| 2 Isoveli isottelee | 9 Reissussa räjähtyy |
| 3 Viimeinen oljenkorsi | 10 Paluu kivikaudelle |
| 4 Kovan onnen kesä | 11 Syteen tai saveen |
| 5 Karu totuus | 12 Riemuloma |
| 6 Lunta tupaan | 13 Kylmää kyytiä |
| 7 Kolmas pyörä | |

JOO JA SÄ
MENIT
MATKIMAAN



Maailman parhaan kaverin PÄIVÄKIRJA



KIRJOITIN
SANAT JA
PIIRSIN KUVAT
IHAN ITSE ILMAN
AIKUISTEN
APUA!

KIRJOITTANUT
Rowley Jefferson

Jeff Kinney

Suomentanut Marja Helanen

Werner Söderström Osakeyhtiö • Helsinki

HEI KUKA
TOI TYYPPI
SITTEN ON?





Englanninkielinen alkuteos
DIARY OF AN AWESOME FRIENDLY KID

Awesome Friendly Kid text and illustrations
copyright © 2018, 2019, Wimpy Kid, Inc.

DIARY OF AN AWESOME FRIENDLY KID™, ROWLEY JEFFERSON'S
JOURNAL™, the Greg Heffley design™, and the design of the book's jacket are
trademarks and trade dress of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.

First published in the English language in 2019

By Harry N. Abrams, Incorporated, New York

ORIGINAL ENGLISH TITLE:

DIARY OF AN AWESOME FRIENDLY KID

(All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.)

Pääillyksen graafinen suunnittelu: Jeff Kinney, Lora Grisafi ja

Chad W. Beckerman

Sisuksen graafinen suunnittelu: Jeff Kinney

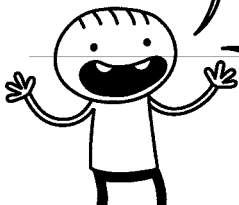
Suomenkielinen laitos © Marja Helanen ja WSOY 2019
Werner Söderström Osakeyhtiö

ISBN 978-951-0-44341-5

Painettu EU:ssa

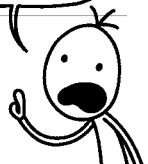


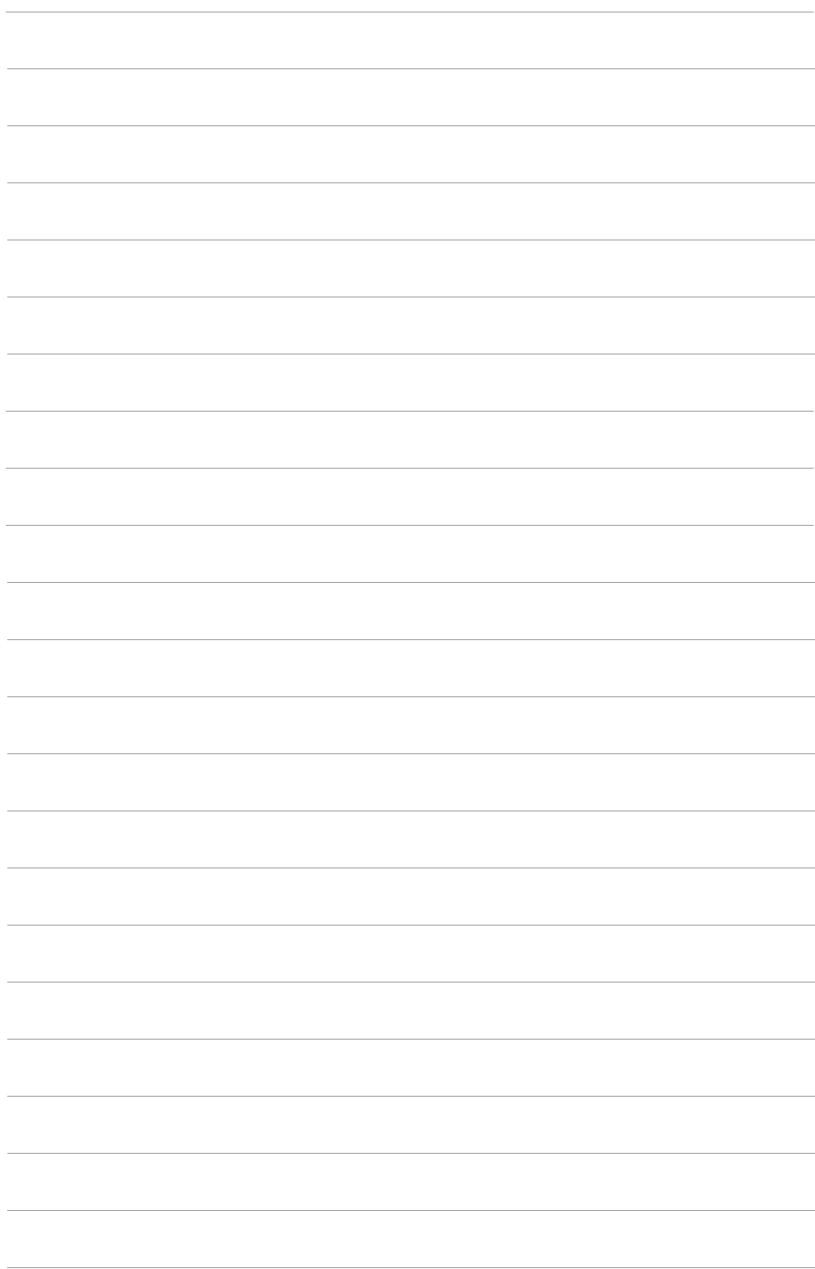
NO NIIN,
NYT TÄMÄ KIRJA
PÄÄSEE KUNNOLLA
ALKUUN!



TOIVOTAAN
ETTÄ
TYKKÄÄT!

USKO POIS:
ET TYKKÄÄ!

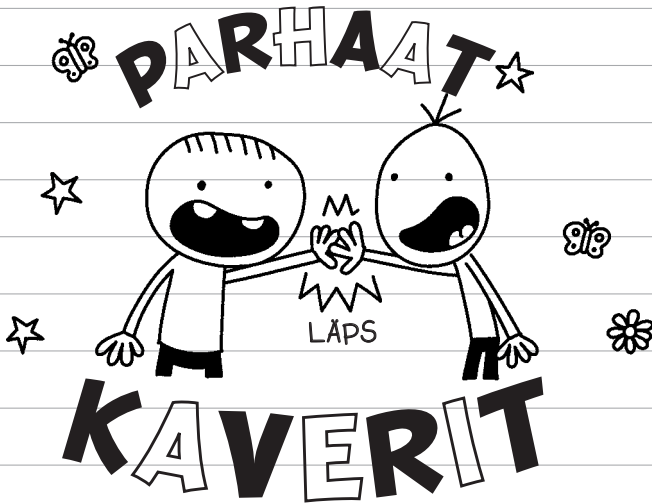




Ensimmäinen sepustukseni

Moi minä olen Rowley Jefferson ja tämä on minun päiväkirjani. Toivottavasti olet tykännyt tähän asti.

Päätin alkaa pitää päiväkirjaa koska paras kaverini pitää sellaista ja me tehdään yleensä samoja juttuja. Ai juu pitäisi mainita että minä ja Greg ollaan



Sinä varmaan olet ihan että "No kerro lisää siitä Gregistä." Minun kirjani ei kumminkaan kerro HÄNESTÄ vaan MINUSTA.

Annoin kirjalleni nimeksi Maailman parhaan kaverin päiväkirja koska isä sanoo minusta aina niin.



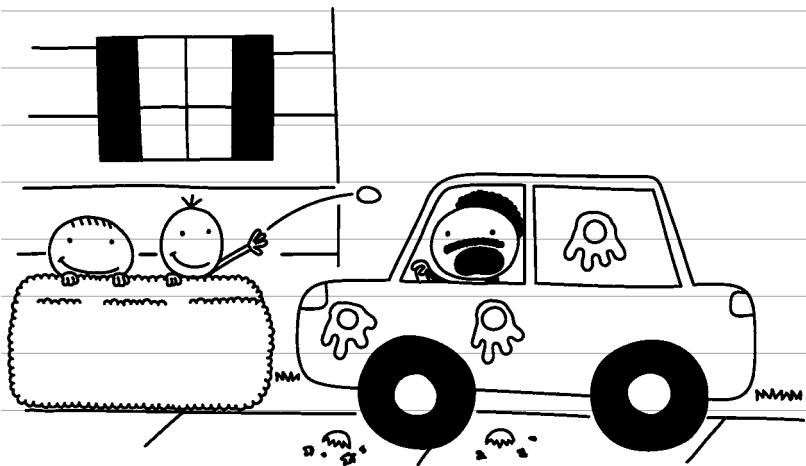
Kuten aiemmin totesin Greg on paras kaverini eli isä on sitten TOISEKSI paras kamuni. Sitä minä en kyllä hänelle sano koska en halua loukata hänen tunteitaan.



Nyt kun isä tuli puheeksi pitäisi kai todeta että hän ei tunnu ihmeemmin tykkävän Gregistä. Siltä minusta tuntuu koska isä hokee sitä kaiken aikaa.



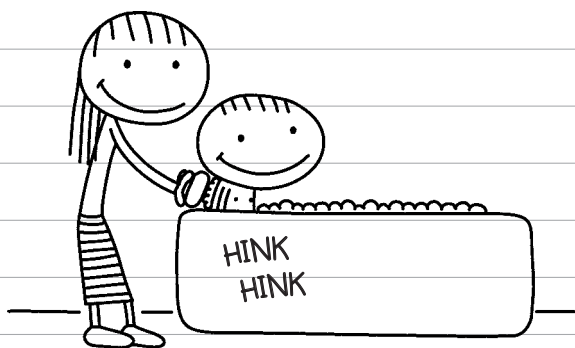
Se johtuu siitä että isä ei oikein ymmärrä Gregin huumorintajua.



Nyt varmaan ajattelet "Hei Rowley eikö tämän kirjan pitänyt kertoa SINUSTA?" No joo olet oikeassa. Lupaen kertoa tästä eteenpäin paljon enemmän Rowleysta.

Ensiksi sinun on hyvä tietää minusta se että asun äidin ja isän kanssa uudessa talossa Surrey Streetin mäen päällä samalla kadulla kuin paras kaverini Greg.

Kerroin jo isästä mutta äitikin on aika kiva koska hän syöttää minulle terveellistä sapuskaa ja auttaa pitämään minut puhtaana.



Kävelen joka aamu kouluun kamuni Gregin kanssa. Meillä on yleensä hirmu kivaa yhdessä mutta joskus teen jotain mistä hän ottaa pultit.



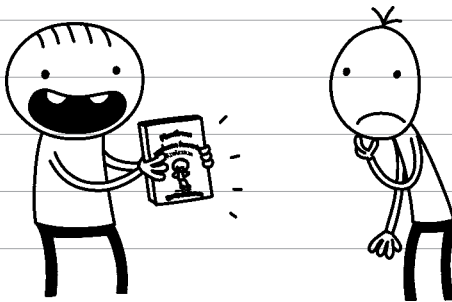
Gregiä harmittaa ihan KAUHEASTI jos minä matkin häntä. En taida kertoa hänelle tästä päiväkirjasta. Hän vain hikeentyisi.

Tämän kirjan väsäminen on muuten kovaa hommaa joten nyt saa riittä tältä päivältä. Huomenna sitten tuuppaan tähän vähän lisää Gregistä koska me ollaan parhaita kavereita kuten sanoin.

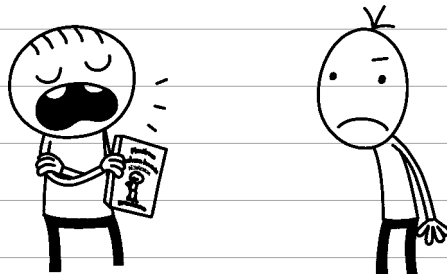
Toinen sepustukseni

No joo huonot uutiset: Greg sai tietää minun päiväkirjastani.

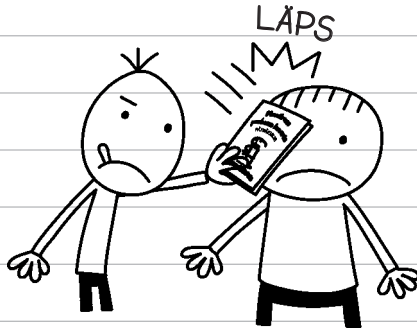
Taisin olla vähän leuhka omasta päiväkirjastani ja halusin näyttää sen Gregille. Mutta kuten veikkasin hän SUUTTUI.



Greg sanoi että tämä on ryöstö. Hän uhkasi haastaa minut oikeuteen oman ideansa vohkimisesta. Minä sanoin että sopii YRITTÄÄ sillä sinä et ole ENSIMMÄINEN ihminen joka kirjoittaa päiväkirjaa.



Greg vastasi että hän kirjoittaa
JULKAISUA eikä päiväkirjaa. Sitten hän
läimäisi minua minun omalla kirjallani.



Minä sanoin että jos Greg aikoi olla mäntti
minä en kertoisi hänestä päiväkirjassani
mitään kivaa. Sitten näytin mitä olin jo
kirjoittanut.

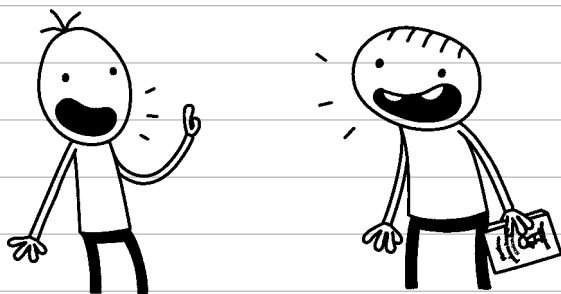
Aluksi Gregiä näytti riisovan se etten minä
ikinä muista piirtää ihmisille nenää. Mutta
sitten hän saikin IDEAN minun kirjastani.

Greg alkoi hehkuttaa että hänestä
tulee vielä joskus rikas ja kuuluisa ja
silloin kaikki haluavat tietää hänen koko
elämäntarinansa. Ja juuri minä voisin
KIRJOITTAA sen.

Minä vastasin että sitähan varten sinä rustaat sitä JULKAISUA mutta Greg sanoi että se on hänen OMAelämäkertansa. Minun kirjani voisi olla hänen ELÄMÄKERTANSA.

Greg väitti että hänestä laaditaan vielä MONTA elämäkerta. Minä saisin kunnian laatia sen ensimmäisen.

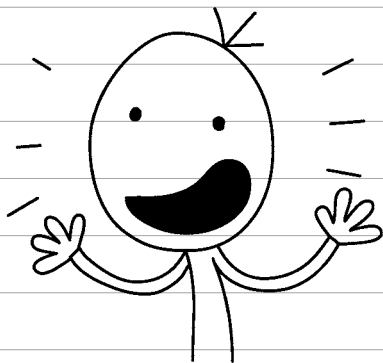
Se kuulosti hyvältä koska minä olen Gregin paras kaveri eikä kukaan tunne häntä paremmin kuin MINÄ.



Aloitan siis tämän kirjan uudestaan. Nyt päähenkilö onkin Greg enkä minä. Älä sure kyllä minäkin siinä vilahdellen.

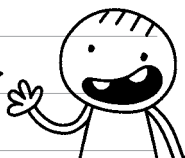
GREG HEFFLEYN

PÄIVÄKIRJA



Kirjoittanut Greg
Heffleyn
paras kaveri

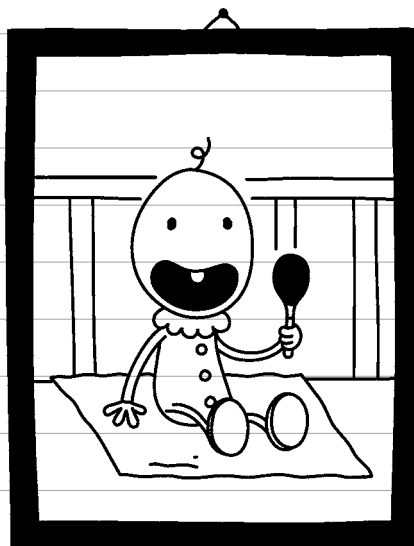
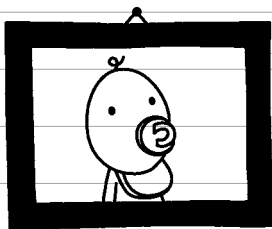
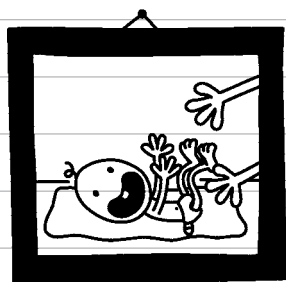
Rowley Jefferson →



VARHAISVUODET

Presidenttien ja kuuluisuuksien elämäkerrat alkavat yleensä luvulla Varhaisvuodet. Harmi kyllä tapasin Gregin vasta neljännellä luokalla joten en tiedä paljonkaan hänen aiemmista vaiheistaan.

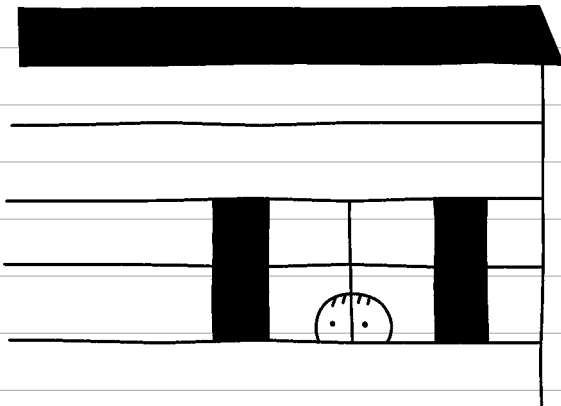
Olen nähnyt Gregin kodin seinillä valokuvia ja niistä päätellen hän oli tavallinen vauva. Jos hän teki pienenä jotain merkittävää se ei oikein käy kuvista selville.



Pikakelataan aikaan vähän ennen neljännen luokan alkua niin tämä elämäkertä pääsee asiaan.

Me asuttiin ensin ihan eri osavaltiossa mutta isä sai uuden työpaikan ja meidän piti muuttaa. Meidän perhe osti talon Surrey Streetin mäen päältä ja sinne me kesällä sitten muutettiin.

Ensimmäisinä päivinä minä en mennyt ollenkaan ulos koska uusi paikka pelotti.



Mietit varmaan "Milloin hän oikein tapaa Gregin?" Odotas hetki. Tulen siihen kohta.

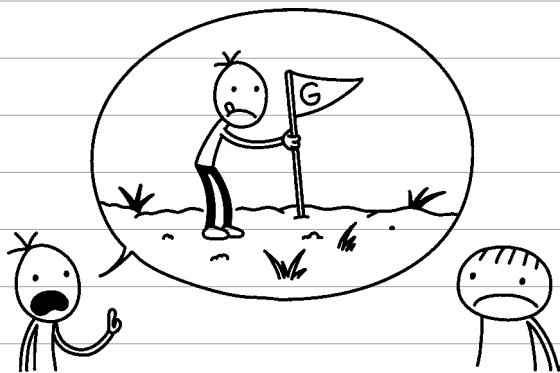
Äidin mielestä minun piti etsiä kavereita.
Hän osti minulle oppaaksi jopa kirjan Miten
saat ystäviä uudessa paikassa.

Kirjassa oli muun muassa kop-kop-vitsejä.
Niiden avulla meikä muka voisi tutustua
uusiin ihmisiin. Kirjan vinkit eivät oikein
tepsineet Gregiin.

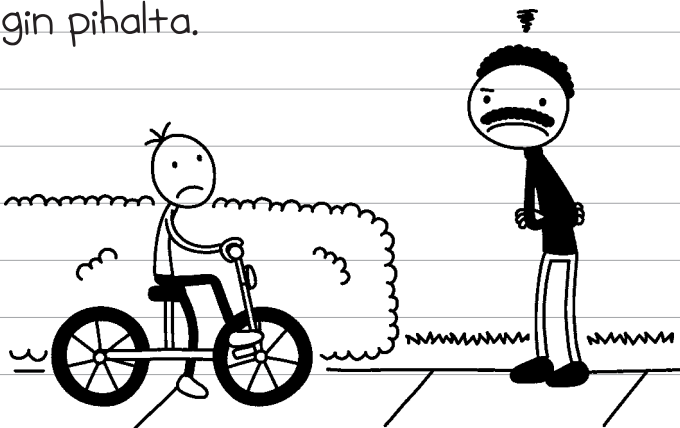


Onneksi minusta ja Gregistä tuli silti
kavereita.

Kerroin Gregille että asun uudessa talossa mäen päällä ja hän vastasi että voi voi ja selitti että silloin kun meidän tontti oli vielä tyhjä hän kävi pystyttämässä sinne lipun. Nyt hän muka omisti meidän talon ja kaiken sillä tontilla.



Myöhemmin isä sanoi että se ei ole totta ja kävi hakemassa minun pyöräni pois Gregin pihalta.



Olen aika varma että isä ilmoitti silloin ekan kerran mitä mieltä hän on Gregistä.



Minä taas tykkään Gregistä IHAN SIMONA. Hän tekee aina hassuja juttuja. Esimerkiksi naurattaa minua kun minulla on suu täynnä maitoa.



Greg tekee minulle myös kepposia ja nekin yleensä naurattavat ihan kamalasti.

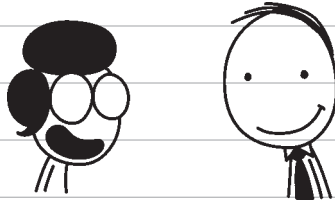


Tajuat varmasti miksi me on oltu Gregin kanssa parhaat kaverit neljänneltä luokalta lähtien. Minä jopa hommasin sen merkiksi riipuksen mutta Gregin mielestä ne ovat likkojen juttuja eikä hän halua käyttää omaa puolikastaan.



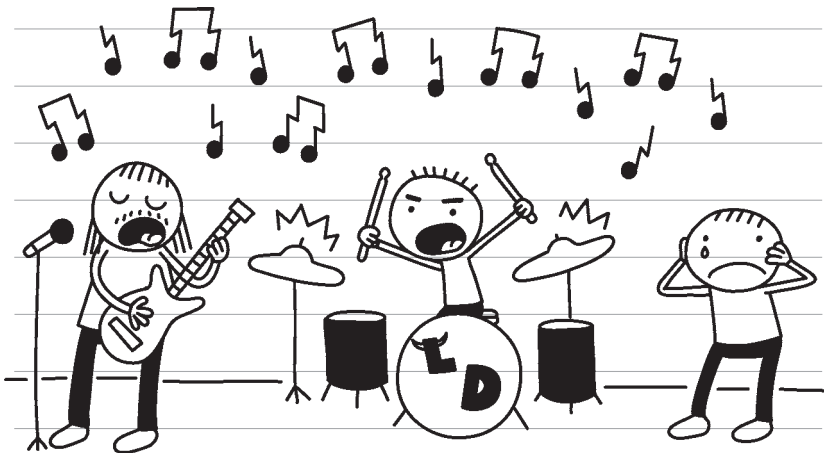
Voisin varmaan täyttää koko kirjan kaikella huvattomalla mitä me Gregin kanssa tehdään mutta koska tämä on hänen elämäkertansa minun pitää kirjoittaa jotain hänen perheestään.

Gregillä on äiti ja isä ihan niin kuin minullakin mutta he ovat aika tavallisia vanhempia joten heistä ei ole paljonkaan kerrottavaa.



Mutta Greg ei ole ainoa lapsi niin kuin minä. Hänellä on isovelji Rodrick jolla on rockbändi nimeltä Loded Diper.

Bändin lauluissa kiroillaan joten äiti ja isä eivät päästä minua Heffleyille kun Rodrickilla on harkat.



HEI MINUN NIMENI
ON ROWLEY JEFFERSON JA
TÄMÄ ON MINUN KIRJANI. NYT
MINULLAKIN ON PÄIVÄKIRJA NIIN
KUIN KAVERILLANI GREGILLÄ.

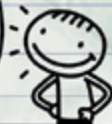


MULLA ON KYLLÄ
JULKaisu!

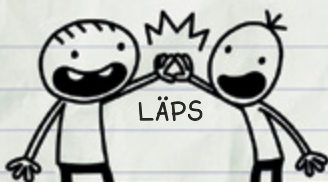
ANNOIN KIRJALLENI NIMEKSI
"MAAILMAN PARHAAN KAVERIN
PÄIVÄKIRJA" KOSKA ISÄN
MIELESTÄ MINÄ OLEN
SELLAINEN.



SINÄ OLET
MAAILMAN
PARAS
KAVERI!!



TÄMÄ KIRJA KERTOO MINUSTA
MUTTA MYÖS PALJON
GREGISTÄ KOSKA HÄN ON
PARAS KAVERINI.



VANHEMPIEN PUHEISTA SAA
JOSKUS SELLAISEN KÄSITYKSEN
ETTÄ HE OVAT GREGISTÄ TOISTA
MIELTÄ KUIN MINÄ



EMME TYKKÄÄ
GREGISTÄ!



TOIVOTTAVASTI TYKKÄÄT KIRJASTANI
KOSKA TEIN SEN ETEEN RUTOSTI TÖITÄ.
TOIVOTTAVASTI SIITÄ TYKKÄÄ
MYÖS KAVERINI GREG.



JÄTKÄ MENI
MATKIMAAN!

